

Carnaval del año de 1817

EN SAN SEBASTIÁN



Cuatro años escasos hacía todavía que la Ciudad de San Sebastián, casi entera, había sido presa de las llamas, en un momento inconcebible de orgía ó de locura; la antigua Easo presenció el siniestro día 31 de Agosto de 1813 y los inmediatos el más horrible de los castigos de parte de una potencia amiga y aliada. Desaparecieron todos sus edificios públicos, á excepción de los templos, resguardados por el monte Urgull; todas sus casas y palacios, salvo unos cuantos de la calle de la Trinidad (hoy del 31 de Agosto) se derrumbaron, presa del incendio y quedaron convertidos en informe montón de escombros, entre los que se sepultaron considerables riquezas de todo género; sus indefensos habitantes, atropellados y escarnecidos, huyeron despavoridos y dispersos, los que pudieron escapar de las horribles garras de la muerte; y sin embargo de tanta calamidad y desgracia tanta, su amor al pueblo y su encendido patriotismo les hizo congregarse pocos días después en el barrio de Zubieta, para acordar allí en memorables sesiones la vuelta á la Ciudad y su reedificación.

Pasados los primeros momentos de estupor, se reconstituyó su Ayuntamiento, se nombró una junta magna de obras, de la que formaban parte los principales propietarios, y gracias á sus patrióticos trabajos y al general entusiasmo, San Sebastián comenzó á levantarse

muy pronto de sus propias cenizas y á volver de nuevo á la vida de la historia.

Tres años después, en 1816, el vecindario, en medio todavía de montones de escombros, reanudó la tradición de sus fiestas populares, interrumpidas por tantas desgracias, y ya el Carnaval del año siguiente de 1817 se organizó la primera *Comparsa de pastores* (ARZAIGOKIA), dirigida por el famoso D. José Vicente de Echagaray, que escribió para ella composiciones vascongadas, propias del acto, y alusivas á la historia y estado de la Ciudad, tomado parte activa en la misma Comparsa, en la que desempeñó el papel de *Aita Melchor*.

Esta fiesta fué el prólogo de una larga série de comparsas de análoga índole, de alguna de las cuales damos noticia en este mismo número, y aprovechando la oportunidad del Carnaval, hemos creído conveniente la reproducción de las composiciones escritas por el señor Echagaray para dicha ARZAIGOKIA, en la confianza de que serán leídas con cariñoso interés por los lectores de la EUSKAL-ERRIA.

Hélas aquí:

ARZAIGOKIA

*Donostiyan otsaillaren amaíru garren egunean milla zorzi
egun da amazazpi garren urtean.*

MARCHA

Guazen arzayak, guazen andreak
Ekusdezagun erriya,
Ause bera da billatzen degun
Erretako Donostiya.
¡Au jende ederra eta alegría!
¡Au janziyaren garbiya!
Ezta ezagun mayorazkua
Ezta ere nekazariya.
